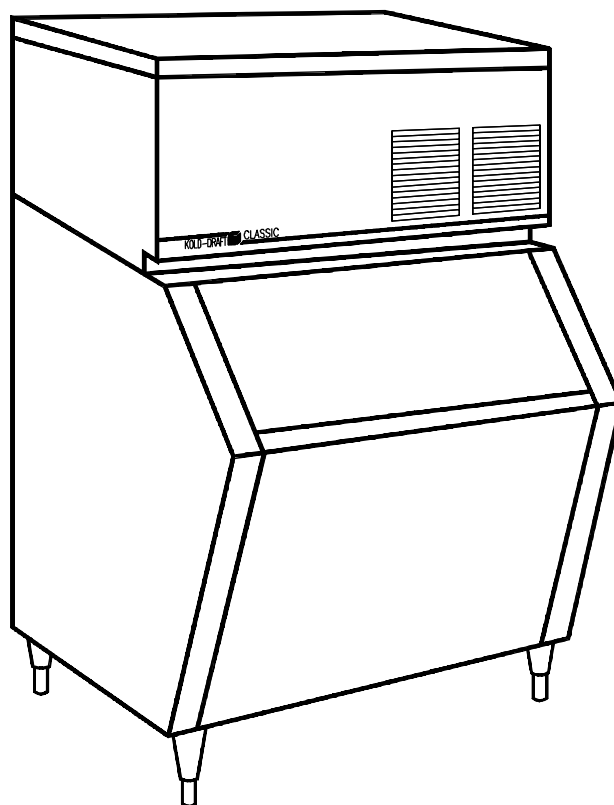


## MODE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION



# MODE D'UTILISATION ET D'INSTALLATION POUR LES MACHINES A GLACONS KOLD-DRAFT SERIES CLASSIC GB

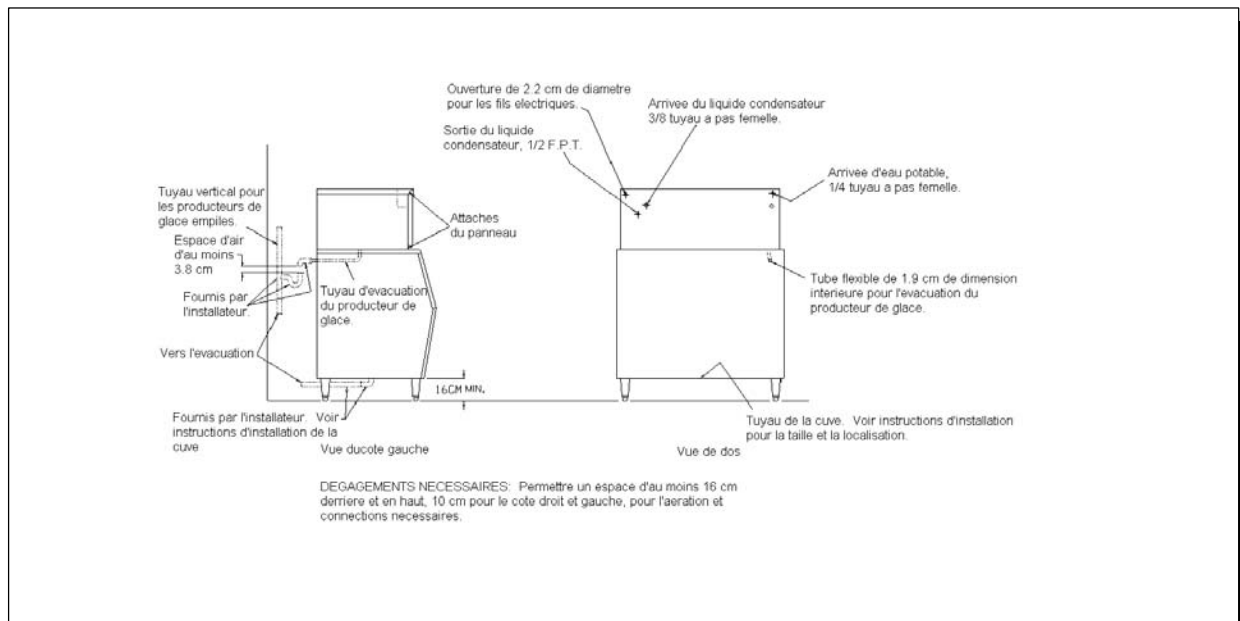
VERIFIER L'ETAT DE LA MACHINE A LA LIVRAISON AVANT DE L'INSTALLER: Meme si l'emballage parait intact il peut y avoir des dommages caches. Dans ce cas rapporter immediatement toute plainte au transporteur.

**CETTE MACHINE DOIT ETRE INSTALLEE AVEC LA MATERIEL DE PLOMBERIE ET ELECTRIQUE ADEQUAT ET EN ACCORD AVEC LA REGLEMENTATION SANITAIRE.**

## ATTENTION:

- ◆ RISQUE D'ACCIDENT CORPOREL, MATERIEL, DISFONCTIONNEMENT DE LA MACHINE OU INCENDIE.
- ◆ Seule une personne qualifiée doit se charger de la maintenance.
- ◆ Ne jamais faire fonctionner la machine sans ses couvercles, panneaux ou toute autre pièce enlevée ou mal fixée.
- ◆ Prévenir tout les utilisateurs qu'en cas de débordement, ils doivent nettoyer immédiatement, garder les portes de la cuve de stockage fermées et rapporter toute fuite apparente ou son inhabituel à la personne chargée de la maintenance.

## INSTALLATION



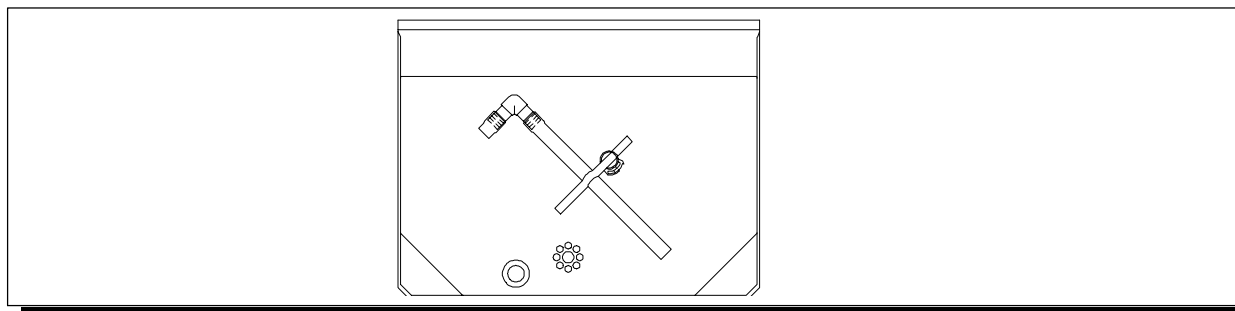
## MIS EN GARDE:

- ◆ RISQUE DE CONTAMINATION DU GLACON DANS LA CUVE.
- ◆ Prévoir des tuyaux séparés et non reliés pour le producteur de glaçons et la cuve.
- ◆ Consulter la réglementation locale pour des connexions appropriées à la plomberie du bâtiment.

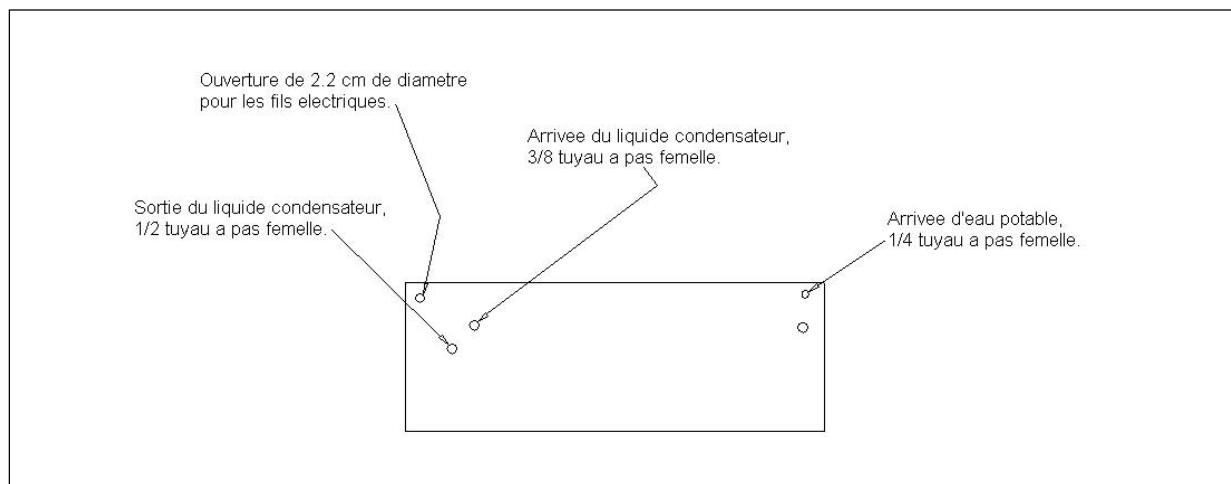
**ATTENTION:**

- ◆ RISQUE D'ACCIDENT CORPOREL OU MATERIEL.
- ◆ Utiliser le matériel approprié pour soulever la machine et faire attention aux angles pointus.

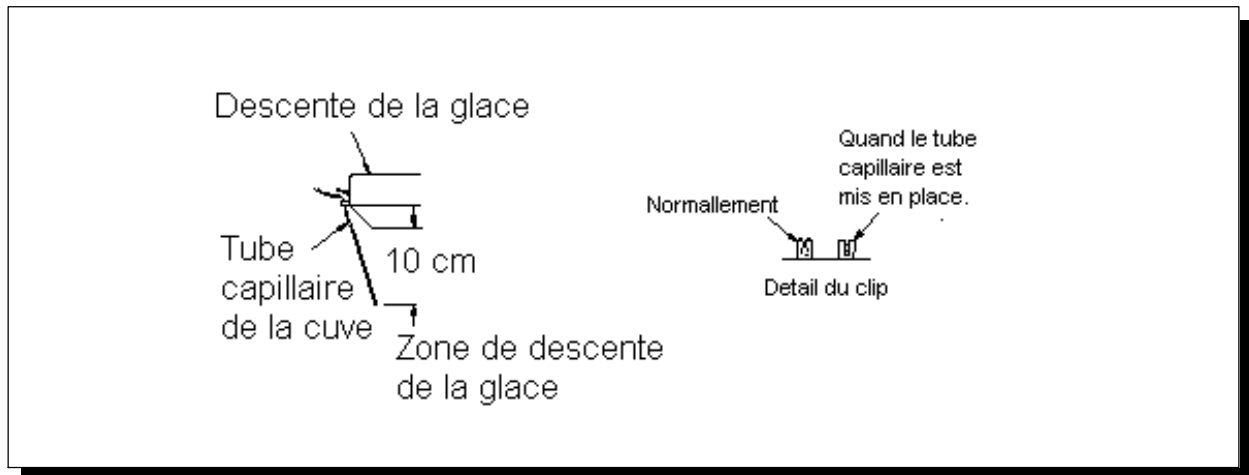
1. Oter les panneaux du coffrage.  
**NOTE:** Etre sûr que les visses prennent bien le panneau du HAUT au moment de remettre les panneaux.
2. Oter le déflecteur, le plateau de récupération et celui de descente du glaçon. L'ensemble des pièces du tube de plateau est emballé comme le montre le schéma ci-dessous.



3. Mettre un joint en haut de la cuve si nécessaire.
4. *Placer AVEC PRECAUTION le producteur de glaçons sur la cuve avec son joint.*
5. Installer le plateau de récupération, le plateau de descente du glaçon et le déflecteur. Passer l'ensemble du tubage du producteur de glaçons à l'arrière de la cuve, et fixer la tuyauterie sur l'embout du tube du plateau de récupération.



6. Les emplacements pour l'électricité, l'eau et le tuyau sont designés sur le schéma ci-dessous.
7. Purger la ligne d'alimentation en eau potable.
8. Enlever la courroie de transport du plateau d'eau.
9. Diriger le tube capillaire du thermostat de la cuve à travers l'oeillet dans le



compartiment du compresseur et sous la descente de la glace. Voir la diagramme ci-dessous.

## SPECIFICATIONS TECHNIQUES A L'INSTALLATION

**LIRE ATTENTIVEMENT CES INFORMATIONS AVANT DE FAIRE LES BRANCHEMENTS.**

**ATTENTION:**

{ RISQUE DE DOMMAGE MATERIEL, PANNE DE LA MACHINE OU INCENDIE.  
{ Si les conditions d'installations et le mode d'emploi ne sont pas suivis scrupuleusement il peut en resulter un mauvais fonctionnement et le risque de l'endommager ou d'incendie.

### CONDITIONS

**Electricite:**

**L'INSTALLATEUR DOIT PROCURER UNE PROTECTION DU CIRCUIT ELECTRIQUE (FUSIBLES) ET LES MOYENS DE LE DECONNECTER.**

230 V +/- 10%

50 Hz

GB457: 7,2 A; 1 400 W

GB657: 10,5 A; 2 050 W

**Alimentation en eau:** Il est nécessaire d'avoir un minimum de pression a l'arrivée d'eau de 200 kPa quand la machine se remplit. La pression maximale est de 690 kPa. Le debit d'eau est de 3.8 l/min. L'installateur doit procurer, si nécessaire, des robinets d'arrêts automatiques.

**Tuyau du producteur:** Ne pas réduire la taille du tuyau.

Tout nos modèles sont faits pour être utilisés **UNIQUEMENT EN INTERIEUR** avec une **CONNECTION A L'INSTALLATION ELECTRIQUE PERMANENTE** (les fils doivent être fixés).

Autres conditions nécessaires à l'utilisation:

Température de l'air ambiant pour le producteur de glace: **MINIMUM 8°C.; MAXIMUM 30°C.**

Climat tempéré (N)

Alimentation en eau potable et liquide condensateur:

Température: **MINIMUM 8°C.; MAXIMUM 30°C.**

Pression: **MINIMUM 200 kPa; MAXIMUM 690 kPa.\***

\*Si un régulateur est utilisé, il est recommandé de régler la pression entre 200 kPa et 345 kPa.

**Régulateur du liquide condensateur caloporteur:** La valve régulant le condensateur caloporteur (eau) peut nécessiter un ajustement pour fournir une température condensatrice d'environ 40C (1720 kPa Haute pression).

## INSTRUCTIONS DE MISE EN MARCHÉ

### NIVEAUX D'EAU, TEMPS DES CYCLES ET CHARGES REFRIGÉRANTES

	modele numero			
	GB447		GB647	
	K	C/HK	K	C/HK
Du haut du reservoir au niveau d'eau dans le tube de contrôle, cm	9.2	7	9.2	7
Temps approximatif d'un cycle, min	19	28	12	18
Poids approximatif d'une récolte, kg	1.9	3.2	1.8	3.2
Charge réfrigérante, grammes (R-404a)				
Air refroidi:	539	850		
Liquide refroidi:	567	652		

#### **ATTENTION: LES CHARGES REFRIGÉRANTES DOIVENT ÊTRE PÉSEES AVEC PRÉCISION.**

1. Le bouton "ICE-OFF-WASH" doit être au milieu sur la position OFF, ouvrir le robinet d'arrivée d'eau et mettre en route l'électricité.
2. Verser environ un litre d'eau potable dans le système de circulation pour lubrifier le joint d'étanchéité de la pompe.
3. Tourner le bouton "ICE-OFF-WASH" vers la droite sur la position "WASH" et observer le cycle de remplissage d'eau et la pompe fonctionner. Le remplissage est fini lorsque l'eau dans le tube de contrôle du niveau d'eau a atteint le haut niveau de la sonde. A ce moment la veiller à ce que l'eau s'arrête et qu'il n'y a pas de fuite.
4. Baisser l'angle droit au fond du plateau d'eau en étirant les ressorts jusqu'à ce que la pompe s'arrête, et laisser ainsi jusqu'à ce que la pompe ne se remette pas en route quand on relâche. Le plateau d'eau s'ouvrira complètement pour déverser le paquet d'eau puis se refermera aussitôt. Le plateau d'eau doit s'arrêter quand il est complètement fermé, et le cycle de remplissage d'eau va recommencer.
5. Après que le remplissage d'eau soit fini, pousser le bouton "ICE-OFF-WASH" vers la gauche sur la position "ICE" et observer si le compresseur (et le ventilateur pour les modèles A) se met en route, et que la pompe reste en action.

6. Tester le thermostat de la cuve en mettant de la glace contre le tube capillaire. Si besoin est, régler le thermostat pour que la machine à glaçons s'arrête dans les trente secondes après le contact de la glace sur le tube capillaire.
7. Assurez vous que le plateau de récupération ainsi que celui de descente du glaçon et le déflecteur soient bien places et que le couvercle du boîtier de contrôle soit bien fermé, ensuite replacer les panneaux du coffrage. Commencer par les panneaux des COTES puis de DEVANT. Fixer le panneau de DEVANT avec les deux visse le long du bord en bas, remettre le panneau du HAUT et enfin fixer tout les panneaux avec deux (2) visse en HAUT DE CHAQUE COTE de la machine.
8. Jeter les glaçons provenant du cycle de mise en route, puis laver et stériliser la cuve en suivant les instructions fournies avec la cuve.
9. Laisser ce manuel au propriétaire et utilisateur de la machine. Bien insister sur "ATTENTION: RISQUE D'ACCIDENT CORPOREL..." INSCRIT SUR LA PREMIERE PAGE, et l'importance des conseils de MAINTENANCE PREVENTIVE décrits ci-dessous.

### **MAINTENANCE PREVENTIVE**

NETTOYAGE: tout les 3 a 6 mois, selon la composition de l'eau.

INSPECTIONS: pendant le nettoyage, au moins deux fois par an.

DEPANNAGE: toutes ses catégories de machines ont besoin d'être dépannées de temps à autre. Ce besoin en sera réduit avec une bonne maintenance préventive telle qu'un bon nettoyage régulier de l'endroit où la machine est installée. **UN APPEL POUR DEPANNAGE DES QUE L'ON A REMARQUE UN PROBLEME PEUT EVITER DES REPARATIONS IMPORTANTES.**

## **MODE D'EMPLOI DE NETTOYAGE DU PRODUCTEUR DE GLAÇONS**

### **ATTENTION:**

- ◆ RISQUE D'ACCIDENT CORPOREL OU MATERIEL.
- ◆ Ne pas utiliser de solutions ammoniacales pour nettoyer la machine, quelle qu'en soit la partie concernée.
- ◆ Ne pas mélanger le produit de nettoyage de la machine et le désinfectant.
- ◆ Utiliser des gants en caoutchouc, des lunettes de protection et un tablier.
- ◆ Nettoyer immédiatement toutes éclaboussures ou débordements.
- ◆ Suivre ces instructions à la lettre.

1. Mélanger un sac de nettoyant kold-draft pour machine à glaçons (55R-01000) dans deux (2) litres d'eau propre et chaude (82c maxi).
2. Si la machine est en route, attendre que le cycle de récolte soit fini puis pousser le bouton "ICE-OFF-WASH" sur "WASH" dès que le plateau d'eau a commencé à se refermer.
3. Vider la cuve de stockage des glaçons et éteindre les autres producteurs de glaçons se versant dans cette cuve.
4. Une fois le remplissage d'eau fini, pousser le bouton "ICE-OFF-WASH" sur "OFF". Tout en pinçant le tuyau de contrôle du niveau d'eau, enlever avec précaution le tube de contrôle de sa capsule. **MAINTENIR LE TUBE ASSEZ HAUT AFIN QU'IL NE DEBORDE PAS.** Relâcher le tuyau et verser la moitié du produit nettoyant dilué. Remettre le tube dans la capsule tout en pinçant le tuyau de contrôle du niveau d'eau puis verser le reste du produit nettoyant dans le boîtier de contrôle du courant d'eau.
5. Pousser le bouton "ICE-OFF-WASH" sur "WASH" et laisser circuler l'agent nettoyant pendant environ 15 minutes, puis pousser le coin droit du plateau d'eau jusqu'à ce que la pompe s'arrête et le maintenir jusqu'à ce que la pompe ne redémarre pas lorsqu'on le relâche.
6. Le plateau d'eau va s'ouvrir et vidangera le nettoyant puis se refermera aussitôt, et le système de remplissage d'eau se remet en marche. Répéter cette opération de vidange et remplissage trois (3) fois pour rincer toute solution nettoyante restante.
7. Mélanger 60 ml de 5-1/4% sodium hypochlorite de solution désinfectante (eau de Javel ménagère ou équivalent) et un (1) litre d'eau propre.
8. Comme à l'étape numero 4, verser la moitié de la solution désinfectante dans le tube de contrôle du niveau d'eau et le reste le boîtier de contrôle du courant d'eau.
9. Laisser la solution désinfectante circuler **AU MOINS 15 MINUTES**, puis vidanger et rincer deux (2) fois comme décrit précédemment. Si besoin, régler à nouveau les sondes de niveaux d'eau aux bons niveaux.

10. Lorsque les solutions de nettoyage et désinfection circulent, elles nettoient, rincent et désinfectent toutes les parties accessibles du compartiment réfrigérant de la machine à glaçons.
11. Une fois le nettoyage fini, pousser le bouton "ICE-OFF-WASH" sur "ICE" et vérifier que la machine fonctionne correctement, en particulier les sondes de niveau d'eau.

## **INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE DE LA CUVE A GLAÇONS**

La cuve doit être nettoyée régulièrement. Si le tuyau de la cuve est à l'horizontale, enlever la glace autour du tuyau et déverser deux litres d'eau bouillante tout les mois. (Les longues lignes de tuyaux doivent être nettoyées toutes les semaines.)

### **ATTENTION:**

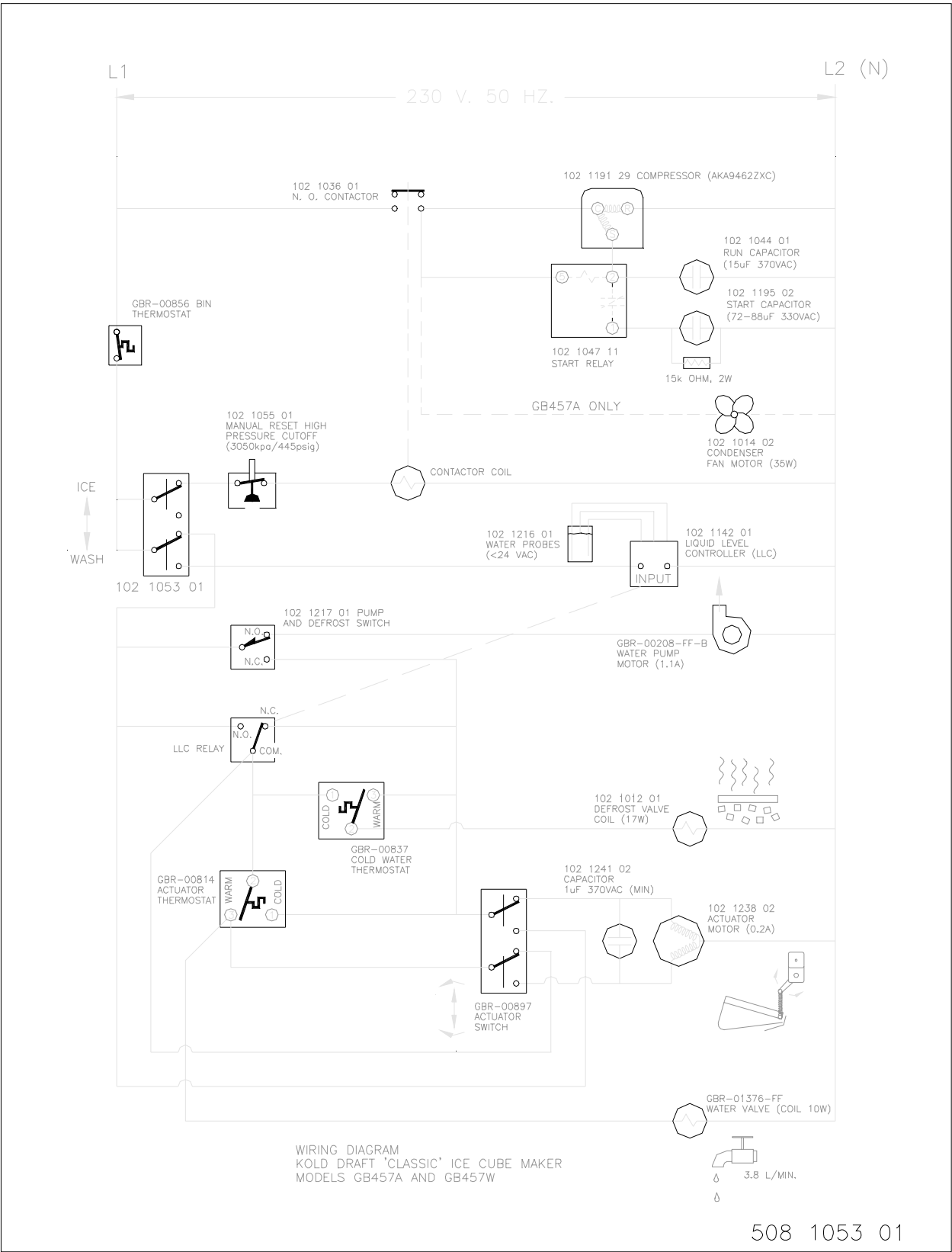
- ◆ RISQUE D'ACCIDENT CORPOREL, MATERIEL OU CONTAMINATION DE LA CUVE A GLAÇONS.
- ◆ Ne pas utiliser de solutions ammoniacales ou de détergents trop puissants pour nettoyer le producteur de glaçons ou la cuve.
- ◆ N'utiliser aucun produit nettoyant brillant ou cire dans les endroits où la glace est stockée.

1. Nettoyer souvent l'extérieur de la cuve.
2. Pour nettoyer l'intérieur de la cuve, suivre les instructions inscrites sur la cuve.
3. Vider la zone de stockage et débrancher la prise électrique de la machine à glaçons.
4. Oter les panneaux du haut et de devant et le plateau de récupération. Enlever les portes de la cuve, si possible en suivant les instructions de la cuve.
5. Pendant le nettoyage de la machine à glaçons, suivre les instructions pour nettoyer le producteur de glaçons puis nettoyer ensuite la cuve.
6. Remettre en place tout les panneaux avant de rebrancher la machine.

## **PREPARATIONS HIVERNALES**

Les machines à glaçons, inutiles durant les mois d'hiver ont besoin d'être protégées des dommages causés par le froid.

1. Fermer et déconnecter l'arrivée d'eau de la machine à glaçons.
2. Vider l'eau du système de circulation, de la valve solenoïde et du condensateur.
3. Débrancher la prise électrique.



508 1053 01

